

غروش شرائط اشترا :

۲۰ برسنه لك آيونه بدلی (درسه اوت
۱۲ آلتی آیلق . . .) ایچون
۲۶ برسنه لك . . . طشره
۱۵ آلتی آیلق . . . ایچون
ستانبول ایچون محل اقامت تعیین
۱ ایدیلیرسه طشره فیثانی آلتیر .

۵۲ نومرو برسنه لك ، نصی
آلتی آیلق اعتبار اولنور.

درج ابدلیان آثار اعاده اواز

نسخه سی ۲۰ باره در

پنجشنبه کونلری نشر اولنور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی ۲۰ باره در

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

امور اداره و تحریریه سی ایچون
عالم طبعه سنه مراجعت اولتی
لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم و ادبیات
وفنون و معارف و صنایعدن
باحث هفته لقی غزته در .

صاحب امتیاز :

محمد اکرم

خاتم مکتوبلری

- ۲ -

« افلاطون رنگنده مستطیلسی ، غایت طریف بر قاشه بکزه بن انا رنگندن براز دها قویو چیکلی بری برینک ایچنده اوفاقی بر دفتر حالی آلان بر چوق کاغد ... طرفی ایچینجه دماغه بر بوی تحسیر برافان یافین بر وییولت قوقوسی حسن اولنور ، کلئر قویو ماتی مرکله بری بری بر خط اعوجاج ایچنده قووالار ... »

ملک لامعه حکم !

واپدوک صولری پارچه لیسان پروانه لرینک شایقی ایشیدیر ایشتمز اشاغی قوشدم . اسکله دن یالی به قدر اولان بش دقیقه لاق بر مسافینی ایچمه صیغیان برته لکله بکلام ، نهایت کلدی . هر زمانکی کبی بری رمزک لایریمزی اوپدک ، مردیو ایدن قوجه صوفه نک استیعاب ایدمه مدیکی قهقهه لریمزی بترمه برک چیققدق . قاش والدیم بزی کورر کورمز دوداقلرنده متفاخر بر خدّه تبریک ایله طورمزنی اشکال ایتامک ایچین اوداسنه قاچدی . نجیب بی اندیشه لردن ارتق بحر انلره سوق ایدن بر عناد ایله « بایلسه ک ، کمدن اولدیفنی بیایلسه ک ویره حکم دیه » بر طرف کوستردی . مکتوبه بوقدر چاق جواب الهجفی امید ایتدیکم ایچون سندن اولدینه حکم ایدمه بوردیم . نهایت بی ایچه اوزدکدکصره وپردی . اوطیه کیردیکیز زمان کندی گندینه صوغه چالیشه رق بالطوسی طویاوردی : « نجیب براق طویلارم » دیدم . کوزلرنده بوتون قادیلغمه بر مبتلای صمیمه دن متولد بر لمه شکران پارلیقه « سن مکتوبکی اوکو » دیدی . اونی صویدیم . کوشه به کجی اوتوردی . بنده مکتوبکی آلوب یانه اوتوردیم . برابر اوقویوم دیدم . رد ایتدی ، اصرار ایتدم . مکتوبکک روحسواز ایلک صحفه سی اوقودق . ایکنجی صحفه ده نجیب باشی کوکسمدن چیکدی . جرمشیدن اوطسانان بر چو جوق حالیه به یونی بوکدی : « نه اولدک ؟ » دیدم . هیچ جواب ویرمدی . کوزلرنده پایالسز بر اندیشه نک ظلمت لری فی کوردیم . واکلامد ، چونکه ستن بدبختلقدن شکایت ایدیوردک . « نجیب اوقویوم » دیدم . شمدی کوزلری بکا قولسز بجاقسز فقیر بر چو جوق استرحامیله : « ایسته مام ،

بو هیجانلر ، بوسدالر ، خیالاً بریره طوبیلائیق ایشیدیلرسه یوروجی بر هر ج وهرج حسن اولنور . اشکال ومواد اوزاقله شیر . بالکیز بومناظر ایچون تفتی ایدن بروحک صدامی ایشیدیلر . او ، مناظری کوسترمیور ، بونلر واسطه سیله کندی کویرتیور . فرانسمز لسانک الک کوزل منطومه لردن بری اولان (ژوسان) ک دوقورنجی قسمنده دخی بونلر کورولور . « چیتجیلر ، حکایاتی بر حیات روستائی نابولسی دکل ، آلتی قطعه به آریلمش ، لیریک بیتلره قاریشیق سعه عائد بر قصیده در . حیات سحر ایتک آموده وسرت کذرانی شاعر طرفدن آتی زمانه تقیم ایدلشدر . اوراده نظر شاعرانه سی انسانلرک جهد و غیرت لرینه منعطف اولور . ویکظارده اونلرک آثار وفعالی کورمه رک روحی آسمان تخیلاته دوغری طسیران ایدر . لامارتین عالم خارجی به عائد حسیاتی مادبلشدر مکده بی اقتداردر . توصیفاتی شاعرانه اولمقدن زیاده خیالی ، لیریک در . بونلر ، روحک اوزرنده اشایی خارجی به انکاسی ، ارسمی دکل ، بومناظر دن حصوله کان بر رسدای روحدر .

الحاصل بوشاعر حساسک اشعاری متعوج وزنلری ، لطیف وزمین آهنگلری ، یاواش یاواش آجیلان شعر سترمه لریله حسیاتی اوقشادیفنی کبی مشوش جزنلری ، ناعمین (سنبولیزم) ی ، غیر قابل جرح فلسفه فکریه سیله بعض طبیعیونلک سرت مادیت لرینه آلیشمش اولان فکری لری شاعر تمشدی . لامارتینک خفیف وسیلی اولان مجموعه آلوانی شمشعلی ، بارلاق رنگره محتاج دکلدور . او خفیف بکلرده ، اوایچه لکلرده ، اوسیسلرده برکوزلک واردر .

- ۲ مارت ، استانبول -

م . سروو



التهده و اوغولومده بويله بر كلين بولسم ، قيزمده بويله
بركايين اولسه ، معناسيله هب شوخاله حسدن كنديلريني
آلايان باشليمر ، كاه كچمش كلينلكلرينك خاطره مرده سي
اوستنده توقف ايدهرك : « اه بر دها تكرر ايتسه ،
اشتياليه باقان تازه لر ، كاه دوواغلك التهده بوتون خاطرات
بر كزيده دن افتراقه بر تشبييع كاذييله اغيلور كي قطره
قطره پارلايان الماسله باقان يكي قيزلر ، واكده دورويده
بوجيجي ، ييجيلر ايچنده بولنديقه حسدايدن اوقاق قيز ،
اركك چوققلر كوزلر يلك ايچنده هب عين مال حسده
لرزان ، كرزان غلبه لكك ايچنده فغير داخه قزاقه افتراقدن
منجصل تازلرم بفضلره قدر چيقمه شدي . ارقق كاسه ،
شويلمديكم اركك كلسه ديوردم . كلسه ده ارقق باشمده كي
اغراق ، اطرافده كي بو عریده حسد بئسه ديوردم .
اوقدر بولناشمدم . نهايت « كوي ، كوي ، قوتلوق .. »
ديديلر . بني بوغلبه لك ايچنده قوناغك تاطاشلغنه قدر اينديريديلر
اطرافده غلبه لك ايكيه ايريلور ، بن بونلك ارمسندن
يورويوردم . قوتلوق ، اولجه قورقديغم ، صوكره
بكله ديكم شوده بشدي . هيچ طانيديغم فقط قـرـال
اوقاق بيقليله ساكت ، مغموم نظريله ياقيشقلى بولديغم
بو هيچ طانيديغم ادمك قولده « اي ارقق ايسته سنك
اولدم .. » ديسه حاقمرق ، بني انامك بابامك ، بالخاصه
بوتون بر رۇبای سعادته مهـدمـرور اولان آران صافيمك
آغوش سوداسندن آبران بو هيچ طانيديغم آدمك
قولنده عاجز ، مكسور يورودم . و هر شيدمن ، بوتون
اعتياداتدن ايريلديغمي دشندكيه كلينك ، بوجيات هيچ
هيچ خوشمه كينته يوردي . بوندن صوكره كودنلرك على
العاده ديه جيكي بر حيات يشايوردق . زوجم ساكت ، مغموم
نظريله شقيق بر انسان ايديسه يته على العاده بر زوج
ايدي . دوغربسي بك سوميوردم بر آري بر برمه بردرلو
ايصينه ميان بر عمر جعيم صاحبي اولدق . صوكره آرمزده
بر برودت حاصل اولغه باشلادى . اونك اوسا كانه نظر-
لرندن « آبدال » ديسه صيتقيلوردم . مثلا كلير ، اوقاق
برمكتب چوجني حاييله والده سنك پدريـنك آلى اوپر
صوكره اونلرك يانندن ساعترجه ايريلمز بن اوني اويله
فارشيشنده استغناسي ييتمين شياق بر چوجق كي بكلردم
نهايت قالفار . صوپونور كاه « براز ديشاري چيچه جف »

ايسته نام ، ديمك ايتيوردي . « اوقويلم نجيب ، ديدم .
در حال الين كاغذي قابدي . ييرتمق ارزوسنه قابلان
بر عصا بلكله بوروشديرمق اوژه ايكن آند و يردم .
اووقت يشه عاجز كاغذي قالدروب ماصيه آندى .
بونلك نديمك اولديغني اكلوردم . « براق بن اوقويلم .
ديدم . بوسفر كي بيكلرينك انديشه لي بر اهترازيله هان
اوراده بر كوز باشنك حاصل اوله جغني حس ايديجه
سكوت ايجكلكم ايجاب ايدركن « نه وار ؟ » ديه خطا
ايتدم . شمدي اونده ، ماتـلـرى اوكنده صاـرـصـيـلان
بر بابا قياي بوليوردم . « اوقومه ، سن ده اوقومه
چونكه كز بن يش سنه اولكي حالم خاطرلن جق ... »
دييوردي ... شو دقيقه يازي نه قدر مسعود ايدم . اوني
بوتون قابليت اشتيافله احاطه ايدهرك « سنى نقدر عفو
ايتديكي ، حتى اونلرك بوكونكي سعادتمزك حصوله بر
وسيله اولديغني بيلسهك ... » ديدم .

كيجهـمك يشه قدر بوتون سنكه مشغول اولدق .
بوكون او قلمنه كتدك صكره مكتوبكي تكرار اوقودم .
كوزلرم دولدى . قابم لك صاف تمناييله سنك اولدى .
سكا دعا ايتدم .

لامعه جكم ديمك حياتكندن نمون دكلسك ؟ ديمك
حسن تاقى كورميورسك ؟ انك ايچون بدبخت اوليورسك ؟
اويله مي ؟ .. شكيب بك ايله اراكزده كين وقوعاته تماماً
ني طرف بر منقد نظريله حصر فكر ايتدم . سعادتكري
نامين ايدمديك كزدن دولاني هر ايكيـكـزـده كـهـسـر
اولديكزي كوردم . فقط سنك كني لامعه جكم دهـا
متسمر المساعه بولدم در ايسـمـم بكا قيريلزـسـك دكلى
كوزم ؟ قيريلمامك ايچون ايسته سنى زياده جه بورمدهن ،
كندى ايشلري مي بر زمان ايچون ترك ايتـمـدن كـنـسـديـمي
آلاميه ق مكنونمي اوزون يازاجم :

دوكونك اواز دخام من جيجه ، باشمده ارقق طاشيه قدن
يورولديغم بر سوررو جيجهلك اغيرلغله بن سرسم ،
سرسم بر كوشده اوطورارق هر كـسـك بكا اماله
ايشلركري نظلر قازيشنده ايسته بوكون يكون خاطراتي
چكمكه مجبور اولديغم اون طقوز سنلك بر حياتك انديشه
ماتيله سرنكون ايدم . كاه قارشده كنيش راسيقلرينك

اوه بركون ينه كندى كنديه كيدى . و بواقشام بوغاز
ايچنه چيقه جفم بلكه ايچي كونه قدر كه ميم . ديه اودادن
چيقدى . اونك آرقه سندن ياقدم . بوغاز ايچنه كيدم جكم .
بويم ايچون عديم المقاوم بر شقه اضطرار اولدى .
« بوغاز ايچنه كيديور ، درت بش اياق كوى حرمى
براقوب گلش ، ديمك مسعود دكل ، ديسا جكار ، ديه تا
خنجره مدن قلبه قدر لايستقل بر تخريش ايله سوروان
طيرانق ايجيرى دوپيوردم . اونى نيه اداره ايدم مديكه
نيه جذب و تسخيره موفق اولدم ديقه تا ف ايدسيوردم .
ارتق بوخرا نلر خنجقره ، خنجقره اغلامه حسلىرى
وبران يابانچى بر طاقم المله مقام ايدسيوردم . اغلييوردم
يارى بوميدى ؟ بوميدى ؟ ديوردم . كيمش آنلم ، او
المائلر ايچنده تخيم ايتديكم دفتر خاطرات شايك صوك
صيفيه سى بش مغبرمه كاييور ، طيرناقلىرى بوغاز نيه كيرمك
ارزولرى دوپيوردم . نه باياعلدم ، يارى نيايلى ايدم .
اوح هيچ ، هيچ برش يايه ميوردم . شمدى اونى
كوردكجه تحف برحس الجاسيله سيفيلوردم . اوده اهميت
ويرميور كورنيور فقط كوزلنده اوچلم ، اوسكون
كندكجه مبدل باس اولغه باشلاديق حس ايدسيوردم .
اونك اوده بولندينى زمان جهاز او طملك اك مكلف بر
نقعه سنده معاق بيوك قره قلم رسمك قارشيسنده دوروب
ايكي زده مسعود اوله مدق ديور ، اغلامق ايتديوردم .
براقشام ناصل اولمشدى بيلميورم ايركيجه گلشدى .
اوتورديوردق او كوشده مغموم و ما يوس بن اونك اوابلرى
طوپلييوردم يوزمى درين بر نكاه شكواى اماله ايدمرك : « خاتم
نيه تميز كز ميور ، نيه كي نيمورسكز ؟ » ديدى . بو قدر
براخطارى بكا ايتك ايچين تقدرجوق قيزاردىنى كوردم
فقط اونك بو اخطارى بنم ايچونده بر برق خشيت
وافعاليله بوتون قادينلغى تحقير و تخريب ايدن بر شئ
اولمشدى . درحال اوداسندن قاچدم . يارب ساعت
صوكره اونك سنى ايشديوردم ، دلاواز ، دلاواز بنى
ييكه بلكه مسونلر بواقشام كله يي جكم .. ديديكى ايشتم .
و بويم ايچون بوتون بوتون عصي بر بحرانك وجودينه
سبيت و يردى . اواقشام اوكله جيه قدر او بومادم بلكه دم .
كلديكى زمان يوزمه باقدى . صوكره سزاو بومادى كزى

ديه صوغز ائينه برغزته اير او قور متصل او قور . نيه
حققانلر بوغاز اوده دن قاچاردم . صوكره چاغير اهميت
ويرميرك اونى برايكى دفعه « خاتم » ديه باغرتدندى كز
« افندم » ديه سسله نيردم . اوزمان شكائىل بر ادا ايله
يوزمه بفار اوساكت و مغموم نظرلريك ايچنده هر كون
دها بر يارچه قوبولاشان بر حزنك وجودنى كورددم . او
نكاه حزينيله روحه تحف بر تارك غير معين برحسنى
بر افرق : « يارده سومي ويرميسكز بر آزد ديشارى
چيقه جفم بلكه كيجه كليرم ، دير كيدردى . او كيدر كينمز
ياركنايك صيفيله رينه وقف روح ، ياخود يساتومك بنى
تلى ايدن رشاشه اهيكى التنده بوتون تاثيرات ملتيمى
اسكانه حصر وقت ايلردم . بعض اونى بلكه مك اوزون
سور ، ياتار اوپوردم . و بعض وقتلر كلديكى حس ايدمرك
اوايغزدم . اونى اويلايدم مقدين اجتناباً « يارمقارليك اوزرند
طولاشير : اطلاقه سزا بر احتراز ايله سسز صويونور
اوابلرى دوشير اوپوردم . و كندكجه بو حال تزايد ،
زوجم هان هراقشام ديشارى چيقمه حتى بعض كيجلر
كله بكا باشلادى . ده اوج درت اياق تازه بر كلينللك
اوستنده بورجهنم كنله لهي كى بوتون جهان سعادتى
سدوبلع ايلان مظالم بردومان ايچنده تفسه دوچار صوبت
اولان برخسته حالت بخرائيله كندى يور بترتيوردم .
كندمك بوموس و نظرلرند صافى بر حجت و شفقتك اوتار
صميميسى دترين زوج ، نيچون كفايت ايدم مديكه مناز
اوليور آوان شبايده شوخيات حقدمه ادامه ايتديكم
ملاحظات و تصوراتك بر عقدن بشقه هيچ برش حاصل
ايدم مديكى كورمك مافوق التحمل براضطرابك حصوله
وسيله اوليور ، « بنى اولديرك جكسكز ، ديه اوكا قارشى
باغرىق ايتسيوردم . بوميدى ؟ ازدواج بوميدى ! يارى ؟
وارتق تحمل ايدم ميور ، فقدرد بديخت اولديغمه تا ف
اوله رق زوجك حصول محبته كفايت ايدم ميان بو قادينلق
اوموزلر ديمر مش بر آتقى چركيكليله كوزلر مچا ييور ،
يشامنى بنى لزوم كورديوردم . بو حال كندكجه بنم وسيله
تذبذب اوليور اونى نه قارشليور ، نه تشيع ايدسيور ،
حتى هفته لرجه كيدمك اوبايى دكشمكه بيله لزوم كور-
ميوردم . ارمزده بر صوؤلق كركى ككي حكمران
اوليوردم . برى بر مزند قاچيوردق .

تراو تورك، آيدانك اونى بتون بر حى استغراب اينجده ،
ازديكنى ، فائوستك محزون ايتديكنى ، مانون لسقونك
اونى اغلاملره قهرى ايتديكنى كوردوم . بواقشام ايجق
درد بش قدح ايجممشدى . ونظرلرى وضوح ايله
كورديوردوم كه « سنى چيلدىرايى به سويوروم » ديه
يالوازيوردى .

— مابدى وار —

هشيرهك
كزين



فرداى خيال

محررى : آصف مهر

— ۶۵ نجي نسخه دن برى مابيد —

بو محجوبيتى دويدنجه ، بونا ليوردى ، بونالجه ، بويانان
كوزلرنده ، بو آغير ايشان قلبنده زوليده وسامعه ايجون
اهتزاز ايدن بر شهبال حرمك مكافاتى يالكر بهلولى
راحت بر اقامه ادا ايديله جكنى نامل ايدوب باي
خانه ده قالمه ليوردى . بزدن باشنه فسنى كيدهرك اوردن
چيقدى .

حافظه سى ايكي مليرناق ارده سنده قالمش مضمونسزگله كې
مهم بر سراب خيال ايجنده بونا ليوردى . « ياره اولسونده ،
باق » ملاحظه سيله يارمى ... اوت كليتلى يياره سى ، بوخ
پوخلى بركليرى اولدقدنصر كه نه سامعه ايجون فرض
ايتديكى واقعا دله ، نه ده اوتكى ايجون ايتديكى بوغير
منطقى فلسفه لك اهميتى قاليوردى . اووقت كندى فقر ومذاتى
تميز ، صادق علوى ، بر قلب ايله او كنده بر مانده تحميم
ايدرك « هيچ اولنر سه قلم زنگين يا » سرويله كندى
حياتندن ، كندى صاف ، تميز بلورين حياتندن اوتدن
برى عدم خشودى كوسترديكنه ندامت ايدسيور .
وبهلولى ، زوليدىنى سامعنى ، سوكره او قيز عالمه سنى
كورسيور : « زنگين فقط حرمت بياميورلر » ديوردى .
ودوشونه دوشونه بك اوغلى طرفه كچيوردى . شمدى

خاتم ؟ ديدى . فقط بواقشام خلاف معناد اغزى ايكريج
برا بر سولو قوقو ليوردى . يوزيه داغيلان ايليق ومتعفن نفسلرينه
قارشى بش ايدر اونك ايجديكنى هيچ حس ايتامش كن
بو حال نيم روحده يالانسر بر عقده اولدى . اونك صباحه
قدر اينم ، اينم ايكله ديكنى ايتدم . بونيجون ؟ ياربى
بونيجوندى ؟ شبه سز بدبخت اولدينى اكلايوردوم . اوكا
ضرب بر سرحت دويه رق لازم كلان تدابيرى بيلدم .
بوندن سوكره اونك بوايجكلىرى تكرره باشلادى .
اونى بوئلندن قورنارمق ايجون اوه ايتشيدى ريق اراق
برقازين ، بواركه كر بر والده كې باقى ايجباب ايدله جكنى
تفهم ايتدم . او اويله سرخوش كلانجه كامرد بوانه قدر
ايتر اونى قولنده اوداسنه چيقارر صوبار ياتايوردوم . بو حالك
اوند اوفق بر حس تاثير حاصل ايتديكنى كوردوم . او
كلانجه قدر بلكه كه وهركون بكي بر اوتواله اونى قارشيلامه ،
صباحلين اركن اويانوب قهوه سنى كوتورمه كه ، اونى
كيديرمه كه باشلادم . ياربى بوايونده آتكار بر مسرت حاصل
ايدسيوردى . مع هذا يته ايجيكسه دوام ايدسيور ، اوه
كچ وقت كلبيوردى . اراق بو زمانه قدر قاشن والدمده
اختيار سكوت ايدركن ايدمه امكه باشلادى . بركون :
قزم سنك قوجه كه هرچ ايجيك ايجمز وهيج اوى ترك
ايجمكن شمدى هينى بابور ، اونى اداره ايدمه ميورسك ،
كين ، قوشان قارشيله ، ياتو چال ، اكلدير ، كې نتيجه سى
كليان اوزون اوزادى بر نصيحت ويريوردى ...
ديمك هب بئدم ، ديمك هب قباحت بنده ايدى ؟
هب بن ، هب بن ... ديمك بوتون قباحتر بنده ايدى ..
ياربى ؟ ..
بو عزت نغمه دوقوندى . آينده كندى سى هركون
دها بيارچه سولمش بولهرق زبون اوليوردوم . بوندن
سوكره خط حركتى اوكا توققه تسماء لزوم كوردوم .
شمدى صباحلى نازم بر كچ قيز شطارتيله سوسلتيوردوم .
اونى كيديريور ، اقشاملرى قارشيلويوردوم . وبركون :
« بك نيجين ديشاريدنه قاراق ايجيورسكز ديدم . سزه اى
راق اصمارلسم . بوراده ايجسه كر اولمازى ؟ » يوزيه
دوين بر استغرابله باقدينى كوردوم . ايرتمى كون بونى
بيلدم اوكا مزه سنى حاضرلدم . كليركلز اولميه چيقاروب
سويدم ، اوكا وردينسك لك مؤثر اوپارلنى چالدم .